



Der Kinderschutzbund
Ortsverband Passau



Kleidung, Schuhe
und Ausstattung
für Kinder
bis 16 Jahre

KLEIDERLADEN FÜR KINDER

CLOTHES SHOP FOR CHILDREN

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR ENFANTS

متجر لبيع الملابس للأطفال

DAS SIND WIR

Seit über 50 Jahren setzen wir uns als gemeinnütziger Verein für Kinder und Familien in Passau und der Region ein. Unser tragender Grundgedanke ist es, Kindern ein glückliches und gesundes Aufwachsen in der Familie zu ermöglichen.

Schnell und unbürokratisch helfen, begleiten und fördern wir Familien in Notsituationen. All das ist nur möglich durch das ehrenamtliche Engagement unserer MitarbeiterInnen und treuen Partner. Es gibt viel zu tun – machen Sie mit, denn wir sind uns einig: **Kinder sind unsere Zukunft!**

Deutscher Kinderschutzbund Ortsverband Passau e.V.

Schießgrabengasse 2,
94032 Passau

Telefon: 0851 2559
Telefax: 0851 4905843

mail@kinderschutzbund-passau.de
www.kinderschutzbund-passau.de

MEHR AUF SOCIAL MEDIA!



SO HELFEN SIE UNS

KLEIDERSPENDEN

Wir freuen uns, wenn Sie dem Kinderschutzbund gut erhaltene, saubere und modische Kleidung Ihrer Kinder zur Weitergabe überlassen. Sie können Ihre Kleiderspende zu unseren Öffnungszeiten im Kleiderladen vorbeibringen.

Für die Schulferien, Feiertage oder größere Lieferungen bitten wir um telefonische Nachfrage unter der Telefonnummer 0851 2559.

Bitte beachten Sie: Wir können nur Kindersitze nach Norm ECE R44/04 und ECE R129 annehmen.

Auf Grund von Verletzungsgefahr für Kinder und aus hygienischen Gründen können wir nicht annehmen:

- defekte Spielsachen
- defekte Kinderwagen
- Kinderwagen, die älter als 8 Jahre sind
- Kindersitze vor dem Jahr 2009
- Matratzen
- Betten
- Großes Kinderspielzeug
- Dekoartikel
- Umstandsmode
- Medikamente und angebrochene Pflegeprodukte



UNTERSTÜTZEN SIE UNS MIT EINER SPENDE

SPENDENKONTEN

Sparkasse Passau

IBAN DE03 7405 0000 0240 2005 27
BIC BYLADEM1PAS

VR Bank Passau eG

IBAN DE66 7409 0000 0000 096245
BIC GENODEF1PA1

HERZLICH WILLKOMMEN IM KLEIDERLADEN FÜR KINDER



Keinem Kind darf es an etwas mangeln – das ist der Grundgedanke, der den Kleiderladen des Kinderschutzbundes Passau trägt.

Nur durch das freiwillige, ehrenamtliche Engagement unserer MitarbeiterInnen und die wunderbaren Sach- und Kleiderspenden können wir sicherstellen, dass wir die Kinder aus Passau und der Region ganzjährig unterstützen können.



Wir haben für Sie gut erhaltene und gebrauchte

- Babyausstattung
- Kleidung für Kinder und Jugendliche bis etwa 16 Jahre
- Kinderschuhe bis Größe 40
- Kinderwagen und Buggys
- Kinderautositze
- Spielzeug und Bücher

Bitte berücksichtigen Sie folgende Hinweise:

1. Kinderkleidung kann nur für die eigenen Kinder ausgesucht werden.
2. Der Besuch des Kleiderladens ist NUR nach vorheriger Terminvereinbarung mit dem Büro des Kinderschutzbundes (Telefon: 0851 2559) möglich.
3. Maximal können 3 Termine pro Jahr und Familie vereinbart werden. Ein Abstand von 3 oder mehr Monaten zwischen den Terminen ist dabei notwendig.
4. Auf Grund von Platzmangel kann nach vorheriger Absprache maximal eine Begleitperson mitgebracht werden.
5. Pro Kind wird eine Gebühr von 5 € fällig, bis maximal 20 € pro Familie.
6. Damit alle Kinder versorgt werden können, ist die Menge der Bekleidung beschränkt auf:
 - 3 Bekleidungsstücke einer Art pro Kind (z. B. 3 Hosen, 3 Pullover oder Sweatshirts)
 - 3 Schlafanzüge, Strumpfhosen, etc. pro Kind
 - 1 Winter-/Sommer- oder Regenjacke pro Kind
 - 1 Schlafsack, Fußsack, Decke pro Kind
 - Erstlingsausstattung wird gesondert zusammengestellt
7. Kinderwagen, -betten, Autositze und vergleichbare Gegenstände werden gegen einen Aufpreis abgegeben.



**Wir danken für Ihr Verständnis,
Ihr Team vom Kinderschutzbund Passau / Kleiderladen**

WELCOME TO THE CLOTHES SHOP FOR CHILDREN



No child should lack anything – that is the basic idea of the clothes shop of the Child Protection Association Passau.

Only through the voluntary commitment of our employees and the wonderful donations in kind and clothing, we can ensure that we can support the children from Passau and the region all year round.



We have well-preserved and used ones for you

- Baby equipment
- Clothing for children and young people up to around 16 years of age
- Children's shoes up to size 40
- Baby carriages and buggies
- Children's car seats
- Toys and books

Please pay attention to the following guidelines:

1. You may collect clothes for your own children only.
2. You can only visit the clothes shop when you apply for a visit. Please make an appointment by phone with the office of the Child Protection Association (phone: 0851 2559).
3. You can arrange three visits to the clothes shop a year per family. It is necessary that there is a time-lag of three months or more between the appointments.
4. Because of the shortage of space, it is only possible to bring just one companion by prior agreement with the office to the shop.
5. We charge a fee of 5,- € per child to a maximum of 20,- € per family.
6. That it is possible to provide all children with clothes, there is a limitation:
 - 3 clothes of one type per child (for example, 3 trousers, 3 sweatshirts or pullovers)
 - 3 pyjamas, tights, etc. per child
 - 1 winter-/summer- or rain-jacket per child
 - 1 sleeping bag, footmuff, blanket per child
 - Baby care items, baby clothing and equipment are compiled separately
7. You may receive a baby buggy, a baby bed or a car seat, etc., for some extra charge.



**Thank you for your comprehension,
your team of the Child Protection Association Passau / clothes shop**

BIENVENUE DANS NOTRE BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR ENFANTS

Aucun enfant ne devrait manquer de quoi que ce soit - c'est l'idée de base, qui porte le magasin de vêtements de l'association de protection de l'enfance Passau.

Uniquement grâce à l'engagement volontaire de nos employés et les merveilleux dons en nature et en vêtements, nous pouvons nous assurer que nous pouvons soutenir les enfants de Passau et de la région toute l'année.



Nous avons des bien conservés et utilisés pour vous

- L'équipement bébé
- Vêtements pour enfants et adolescents jusqu'à 16 ans environ
- Chaussures pour enfants jusqu'à la pointure 40
- Landaus et poussettes
- Sièges auto pour enfants
- Jouets et livres

Veillez respecter les indications suivantes:

1. Vous ne pouvez choisir des articles que pour vos propres enfants
2. Veuillez-vous inscrire dans notre bureau de la protection de l'enfance (Kinderschutzbund, Tel : 0851-2559)
3. Vous aurez l'occasion de venir dans notre boutique 3 fois par an, mais après avoir fixé un rendez-vous. Il faut respecter un intervalle au minimum de 3 mois entre les rendez-vous.
4. En raison du manque de place, un seulement un accompagnateur peut être amené sur arrangement préalable.
5. Ne disposant que d'un budget limité, nous sommes dans l'obligation de percevoir un don de 5 € par enfant à maximum 20 € par famille.
6. Le nombre est limité :
 - 3 vêtements du même genre par enfant (Par ex. 3 pantalons, 3 pullovers au Sweatshirts)
 - 3 Pyjamas, collants, bodies etc. par enfant
 - 1 veste hiver (doudoune), 1 veste été ou 1 imperméable par enfant
 - 1 sac de couchage, 1 couverture par enfant
 - Le premier équipement sera assemblé séparément
7. Les landaus ou poussettes, lit pour enfant et les sièges auto ne seront donnés qu'en échange un prix supplémentaire.



Merci pour votre compréhension,
votre équipe du Kinderschutzbund Passau / Kleiderladen

مرحبا بك في متجر ملابس للأطفال

يجب ألا يفتقر أي طفل إلى أي شيء - هذه هي الفكرة الأساسية ،
الذي يحمل متجر الملابس التابع لجمعية حماية الطفل Passau.

فقط من خلال الالتزام الطوعي لموظفينا والتبرعات العينية والملابس الرائعة يمكننا ضمان
أنه يمكننا دعم الأطفال من باساو والمنطقة على مدار السنة



لدينا منها محفوظة جيداً ومستخدمة من أجلك

- معدات الأطفال
- ملابس للأطفال والشباب حتى سن ١٦ سنة
- أحذية الأطفال حتى مقاس ٤٠
- عربات الأطفال والعربات
- مقاعد سيارات للأطفال
- الألعاب والكتب

يرجى ملاحظة ما يلي:

١. اختيار ملابس الأطفال يكون فقط لأجل أطفالكم.
٢. لا يمكن زيارة متجر الملابس دون تنسيق موعد مسبق مع مكتب وكالة حماية الطفل (هاتف رقم: ٠٨٥١-٢٥٥٩).
٣. يمكنكم خلال السنة الواحدة ترتيب ٣ مواعيد كحد أقصى. ومن الضروري وجود فجوة مدتها ٣ أشهر أو أكثر بين الموعد والآخر.
٤. نظرا لضيق مساحة المتجر، يمكن من خلال ترتيب مسبق اصطحاب مرافق واحد فقط كحد أقصى-
٥. يجب دفع رسوم قدرها ٥ يورو لكل طفل ، بحد أقصى ٢٠ يورو لكل أسرة.
٦. لكي تتمكن من رعاية جميع الأطفال، تقتصر كمية الملابس على ما يلي:
 - ٣ قطع ملابس متطابقة لكل طفل (على سبيل المثال ، ٣ سراويل ، ٣ سترات أو ٣ قمصان)
 - لكل طفل ٣ بيجامات (ملابس نوم)، جوارب طويلة
 - يحصل كل طفل على معطف (جاكيت) للشتاء / الصيف أو المطر
 - يحصل كل طفل على حقيبة نوم وبطانية عربية أطفال وبطانية نوم
 - يحصل كل طفل على حقيبة نوم وبطانية عربية أطفال وبطانية نوم
٧. عربات الأطفال وأسرة الأطفال ومقاعد السيارات وما إلى ذلك متوفرة مقابل تكلفة إضافية.



نشكركم على تفهمكم
طاقم جمعية حماية الطفل باساو/ متجر بيع الملابس

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МАГАЗИН ОДЕЖДЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Ни одному ребенку не должно чего-то не хватать – это основная идея, которая поддерживает магазин одежды Детского защитного союза Пассау.

Только благодаря добровольному труду наших сотрудников и замечательным пожертвованиям вещей и одежды мы можем обеспечить поддержку детям из Пассау и региона круглый год.



Для вас мы предлагаем хорошо сохраненные и подержанные вещи

- Оборудование для младенцев
- Одежда для детей и подростков до 16 лет
- Детская обувь до 40 размера
- Детские коляски и прогулочные коляски
- Детские автокресла
- Игрушки и книги



Пожалуйста, учтите следующие моменты:

1. Детская одежда может быть выбрана только для собственных детей.
2. Посещение магазина одежды возможно ТОЛЬКО по предварительной записи в офисе Детского защитного союза (Телефон: 0851 2559).
3. Семья может записаться на максимум 3 визита в год. Между визитами должен быть интервал не менее 3 месяцев.
4. Из-за нехватки места по предварительной договоренности может быть допущен только один сопровождающий.
5. Сбор за каждого ребенка составляет 5 €, максимум 20 € на семью.
6. Для того чтобы обеспечить всех детей, количество одежды ограничено:
 - 3 предмета одежды одного типа на ребенка (например, 3 пары брюк, 3 свитера или толстовки)
 - 3 пижамы, колготки и т. д. на ребенка
 - 1 зимняя/летняя или дождевик на ребенка
 - 1 спальный мешок, конверт или одеяло на ребенка
 - Комплект для новорожденных собирается отдельно
7. Детские коляски, кровати, автокресла и аналогичные предметы предоставляются за дополнительную плату.



Благодарим за понимание,
Команда Детского защитного союза Пассау / Магазин одежды

ÇOCUK GİYİM MAĞAZASINA HOŞ GELDİNİZ

Çocuklardan hiçbir şey eksik olmamalıdır – Bu, Passau Çocuk Koruma Derneği'nin kıyafet dükkanını destekleyen ana düşüncedir.

Sadece gönüllü çalışanlarımızın ve harika eşya ve kıyafet bağışlarının katkılarıyla, Passau ve çevresindeki çocuklara yıl boyunca destek verebileceğimizi garanti edebiliriz.



Sizin için iyi korunmuş ve kullanılmış aşağıdaki ürünleri sunuyoruz

- Bebek ürünleri
- Çocuk ve gençler için kıyafetler (yaklaşık 16 yaşa kadar)
- Çocuk ayakkabıları (40 numaraya kadar)
- Bebek arabaları ve pusetler
- Çocuk oto koltukları
- Oyuncaklar ve kitaplar

Lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alınız:

1. Çocuk kıyafetleri yalnızca kendi çocuklarınız için seçilebilir.
2. Kıyafet dükkanını ziyaret etmek, yalnızca Çocuk Koruma Derneği ofisiyle (Telefon: 0851 2559) önceden randevu alarak mümkündür.
3. Her aile yılda en fazla 3 randevu alabilir. Randevular arasında 3 ay veya daha fazla bir süre olması gerekmektedir.
4. Yer sıkıntısı nedeniyle, önceden anlaşma yapılması koşuluyla yalnızca bir refakatçi getirilebilir.
5. Her çocuk için 5 € ücret alınır, her aile için maksimum 20 €.
6. Tüm çocukların ihtiyaçlarının karşılanabilmesi için kıyafet miktarı şu şekilde sınırlıdır:
 - Her çocuk için 3 adet aynı türde kıyafet (örneğin 3 pantolon, 3 kazak veya sweatshirt)
 - Her çocuk için 3 pijama, çorap vb
 - Her çocuk için 1 kış/yaz veya yağmurluk
 - Her çocuk için 1 uyku tulumu, ayak tulumu veya örtü
 - Bebek başlangıç seti ayrı olarak hazırlanacaktır
7. Bebek arabaları, bebek yatakları, oto koltukları ve benzeri eşyalar ek ücret karşılığında verilmektedir.



Anlayışınız için teşekkür ederiz,
Passau Çocuk Koruma Derneği / Kıyafet Dükkanı Ekibi

HIER FINDEN SIE UNS

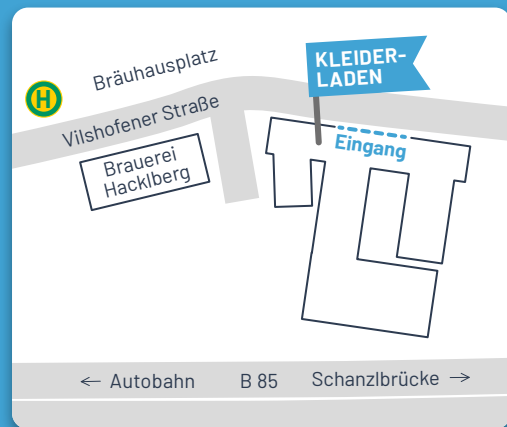
Kleiderladen des Kinderschutzbundes Ortsverband Passau e.V.

Neben Brauerei Hacklberg
Bräuhausplatz 11 – an der Rampe in der Vilshofener Straße
94034 Passau

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN

Vorherige Terminvereinbarung ist unter der Telefonnummer 0851 2559 notwendig.

Montag 16:00 – 18:00 Uhr – Kleiderabgabe bis 17:30 Uhr
Mittwoch 08:30 – 11:00 Uhr



MIT DEM STADTBUS

Haltestelle: Schulstraße

- Linie 5 (Patriching)
- Linie 6 (Schalding l.d.Donau)
- Linie 7 (Ries, mit Kreuz im Fahrplan über Stephanstraße, ohne Kreuz über Alte Rieser Straße)

YOU CAN FIND US HERE

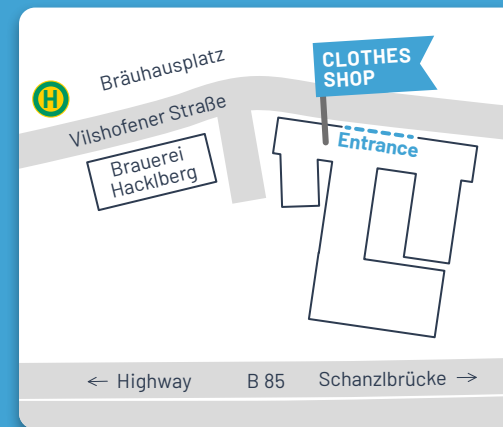
Clothes shop of the Child Protection Association Passau

Next to Brauerei Hacklberg
Bräuhausplatz 11 – at the ramp on Vilshofener Straße
94034 Passau

OUR OPENING HOURS

It is necessary to make an appointment in advance by calling 0851 2559.

Monday 4:00 pm – 6:00 pm – Clothing donation until 5:30 pm
Wednesday 8:30 am – 11:00 am



BY CITY BUS

Bus stop: Schulstraße

- Line 5 (Patriching)
- Line 6 (Schalding l.d.Donau)
- Line 7 (Ries, with a cross marked on the timetable via Stephanstraße, without a cross via Alte Rieser Straße)

Stand Dezember 2025

Änderungen sind situationsbedingt jederzeit möglich.

As of December 2025

Changes are possible at any time depending on the situation.



Clothing, shoes,
and equipment
for children
up to 16 years



Der Kinderschutzbund
Ortsverband Passau